

Wednesday 22 June 2016 – Afternoon

A2 GCE PERSIAN

F886/01 Listening, Reading and Writing 2



Candidates answer on the Question Paper.

OCR supplied materials:

- Special Sheet (inserted)
- CD

Other materials required:

None

Duration: 2 hours 45 minutes



Candidate forename						Candidate surname					
--------------------	--	--	--	--	--	-------------------	--	--	--	--	--

Centre number							Candidate number				
---------------	--	--	--	--	--	--	------------------	--	--	--	--

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Insert will be found inside this document.
- Write your name, centre number and candidate number in the boxes above. Please write clearly and in capital letters.
- Use black ink.
- Answer **all** questions in Sections A and B and **one** question in Section C.
- Read each question carefully. Make sure you know what you have to do before starting your answer.
- Write your answer to each question in the space provided. If additional space is required, you should use the lined page(s) at the end of this booklet. The question number(s) must be clearly shown.
- Do **not** write in the bar codes.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **160**.
- There are three sections in this paper:
SECTION A: 38 Marks Listening and Writing
SECTION B: 77 Marks Reading and Writing
SECTION C: 45 Marks Writing.
- Dictionaries are **not** allowed.
- This document consists of **24** pages. Any blank pages are indicated.

SECTION A – Listening and Writing

Answer all the questions

Recommended time for Section A: 30 minutes

Exercise 1: Listening Comprehension

Listen to Ali's story and then answer the questions below **IN ENGLISH**.

[8 marks]

- (a) What was bothering Ali's father?

..... [1]

- (b) Why do young adults cause lots of accidents when driving? (give **two** reasons)

..... [1]

..... [1]

- (c) What did Ali want to do after getting his driving licence?

..... [1]

- (d) Why was it difficult for Ali to study for the theory test?

..... [1]

- (e) How did he finally learn to drive a car?

..... [1]

- (f) Why does it become easier to obey the rules of the Highway Code?

..... [1]

- (g) What measures can be taken to ensure drivers stay within the law?

..... [1]

تمرین ۲: درک شفاهی

به گفت و گوی مینا و ساسان درباره‌ی بیکاری گوش کنید، سپس پرسش‌ها را به فارسی پاسخ دهید.

[20 marks for Content + 10 marks for Quality of Language]

الف: چرا مشکل بیکاری مورد توجه قرار گرفته است؟

[1]

ب: دو دلیل به وجود آمدن مشکل بیکاری را از نظر مردم بنویسید.

[1]

[1]

پ: به نظر مینا چه عاملی بیکاری را زیاد می‌کند؟

[1]

ت: به نظر ساسان برای پیدا کردن کار خوب چه شرایطی باید داشت؟

[1]

ث: چرا جوان‌های تحصیل‌کرده کارهای مدیریتی را ترجیح می‌دهند؟

[1]

ج: مینا چه راهکاری را برای رفع مشکل بیکاری پیشنهاد می‌کند و فایده‌ی آن چیست؟

[1]

[1]

چ: به نظر ساسان راحل مینا چه فایده‌های دیگری دارد؟

[1]

[1]

ح: مینا راهکارش را با چه نامی مطرح کرد؟

[1]

خ: به نظر سasan چگونه دولت می‌تواند به کاهش بیکاری کمک کند؟

[1]

د: چگونه راه حل مینا به نسل جوان کمک می‌کند؟

[1]

ذ: به نظر Sasan دو نتیجه مستقیم راهکار مینا چیست؟

[1]

[1]

ر: واردات محصولات خارجی چه مشکلاتی ایجاد می‌کند؟ به دو مورد اشاره کنید.

[1]

[1]

ز: برخورد تولید کننده‌ی داخلی در مقابل محصولات مشابه خارجی چگونه باید باشد؟ به دو مورد اشاره کنید.

[1]

[1]

ژ: چگونه کمک‌های دولتی از تولید کننده‌گان پشتیبانی می‌کند؟

[1]

SECTION B – Reading and Writing

Answer all the questions

Recommended time for Section B: 1 hour and 15 minutes

In Section B there are 10 marks for Quality of Language (Accuracy)

تمرین‌های ۳ تا ۷

توجه: تمرین‌های ۳ تا ۷ مربوط به متن ۱ است.

برای آسان شدن کار شما، این متن روی کاغذ جداگانه نیز چاپ شده است.

پیشرفت‌های پزشکی

(۱) پیشرفت‌های بی‌نظیر پزشکی با تأثیرات زیادی که بر زندگی بشر گذاشت، منجر به افزایش طول عمر انسان‌ها شده است. گرچه سلامتی افراد به شیوه‌ی زندگی آن‌ها و مسائل رژیمی نیز بستگی دارد اما دسترسی به امکانات پزشکی پیشرفت‌هه بسیار حیاتی و غیر قابل چشمیوشه است.

(۲) سال‌ها انسان‌ها به خاطر یک بیماری ساده جان خود را از دست می‌دادند. همه‌گیر شدن بیماری‌های مُسری، تاریخ زندگی بشر را در دوره‌های زیادی بسیار تلخ کرده است. بشر امروزی سلامت خود را مدیون از خودگذشتگی شبانه‌روزی تعداد زیادی از پژوهش‌گران و پزشکان ماهر است که با کوشش فراوان، راههای مختلف درمان و مبارزه با بیماری‌های مُهلک را یافته‌اند. برای تولید و بهره‌برداری از این اختراعات و اکتشافات به سرمایه‌گذارانی نیاز هست که جدا از نفع شخصی به بهداشت و سلامت جهانی کمک کنند. البته گاهی دولت‌ها برای ریشه کن کردن بیماری‌های خطرناک و جلوگیری از هرگونه سوء استفاده، از محل بودجه‌ی کشور، این هزینه‌ها را می‌پردازند.

(۳) اختراع وسایل بسیار پیچیده‌ی پزشکی چنان به تشخیص دقیق و زود هنگام علل درد و بیماری‌ها کمک می‌کند که می‌تواند بیمار را از مرگ حتمی نجات دهد. روش‌های جدید جراحی با کمترین میزان خونریزی و جراحة، بیمار را به سرعت به زندگی عادی خود باز می‌گرداند. داروهای نو با ترکیبات جدید و در نظر گرفتن دقیق‌تر اثرات جانبی زیان‌آور و تمرکز بیشتر در از بین بردن عامل بیماری، در سلامتی بشر نقش کلیدی دارند.

(۴) در دهه‌های اخیر بالا رفتن سطح آگاهی عمومی در حفظ سلامتی و بیشگیری از بیماری، انسان را به سوی زندگی سالم سوق داده است. بیشتر مردم می‌دانند چطور با مصرف بعضی خوارکی‌ها می‌توانند از بروز برخی بیماری‌ها پیشگیری کنند. این مسئله بعضی از سودجویانی را که در کار تولید داروهای طبی هستند دلواپس کرده است. آن‌ها ترجیح می‌دهند فروش انواع داروهای شیمیایی حتی ویتامین‌ها بالا بروز زیرا گاه توجه به توصیه‌های ساده درباره فایده‌ی خوارکی‌های طبیعی، بعضی از بیماری‌ها را درمان می‌کند و نیاز به خرید داروها را از بین می‌برد.

(۵) در این میان گاهی هزینه‌های بالای خدمات پزشکی باعث می‌شود همه‌ی مردم امکانات برابر نداشته باشند. داشتن بیمه‌ی خدمات پزشکی می‌تواند در شرایط اضطراری به خانواده‌های کم درآمد کمک کند تا بتوانند هزینه‌های بالای درمان را بپردازند.

(۶) در بعضی کشورها، خدمات پزشکی برای همه رایگان است. به این دلیل بیماران برای دریافت خدمات خاصی چون تصویربرداری‌های پیچیده مانند "ام آر آی" باید مدت‌ها منتظر بمانند که این مسئله در مواردی به علت پیشرفت بعضی بیماری‌ها روند مداوا را سخت می‌کند. با وجود مجانية بودن خدمات درمانی، بعضی‌ها هنوز معتقدند خدمات پزشکی خصوصی باعث رسیدگی بهتر به بیماران و بهبود وضعیت مراکز درمانی می‌شود.

کلمه‌ها و عبارت‌هایی که در متن زیر آن‌ها خط کشیده شده است را با دقت بخوانید و با توجه به معنی آن‌ها در متن، جواب درست را با گذاشتن علامت در مربع مقابل آن نشان دهید.

(۱) بی‌نظری

[1]

- الف: بی‌همتا
ب: بی‌منظور
پ: بی‌نظم

(۲) غیر قابل چشمپوشی

[1]

- الف: فراموش کردنی
ب: غیرقابل دیدن
پ: واجب

(۳) مُسری

[1]

- الف: دنباله‌دار
ب: واگیره‌دار
پ: سری

(۴) از خود گذشتگی

[1]

- الف: مهربانی
ب: بخشش
پ: فدایکاری

[1]

- (5) کلیدی
 الف: مهم
 ب: راهنمایی
 پ: کلی

[1]

- (6) پیشگیری
 الف: سبقت
 ب: پیشامد
 پ: جلوگیری

[1]

- (7) بهبود
 الف: معالجه شدن
 ب: بهتر شدن
 پ: وخیمتر شدن

[7 marks]

در متن، کلمه‌ها یا عبارت‌های مترادف (هممعنی) با کلمه‌ها یا عبارت‌های زیر را پیدا کنید و در جای خالی بنویسید.

(الف) باعث (پاراگراف ۱)

[۱]

(ب) سبک (پاراگراف ۱)

[۱]

(پ) خیلی مهم (پاراگراف ۱)

[۱]

(ت) اپیدمی (پاراگراف ۲)

[۱]

(ث) بدھکار (پاراگراف ۲)

[۱]

(ج) محققان (پاراگراف ۲)

[۱]

(چ) گوناگون (پاراگراف ۲)

[۱]

(ح) کشنده (پاراگراف ۲)

[۱]

[8 marks]

تمرین ۵

بر اساس پاراگراف‌های ۱، ۲ و ۳ در متن، با گذاشتن یک حرف مناسب، جمله‌های زیر را کامل کنید.

مثال: به خاطر نوآوری‌های پزشکی جواب: [الف]

- [1] ۱- تدرستی انسان به
- [1] ۲- بیماری‌ها می‌توانستند
- [1] ۳- بیماری‌هایی که به راحتی سرایت می‌کردند
- [1] ۴- نوآوری در ساخت وسایل پیشرفته پزشکی می‌تواند
- [1] ۵- به خاطر روش‌های مدرن جراحی بیماران

الف: مردم بیشتر زندگی می‌کنند.

ب: مرگ را به تأخیر بیاندازد.

ج: علت بیماری را با دقیق نشان دهد.

د: روش زندگی بستگی دارد.

ر: زندگی انسان را کوتاه کنند.

س: زندگی را در دوران‌های مختلف سخت می‌نمودند.

ص: انتقال ژن ربط ندارد.

ط: به راحتی مداوا می‌شوند.

ع: نابود شوند.

م: می‌توانند زندگی معمولی خود را شروع کنند.

ن: به جراح احتیاج ندارند.

[5 marks]

تمرین ۶

جاهای خالی زیر را در ارتباط با مطالب پاراگراف ۴ پر کنید.

اجازه دارید از کلمه‌های متن، اگر مناسب باشند، استفاده کنید.

این روزها افزایش (الف) به سالم ماندن و کمتر بیمار شدن کمک می‌کند.

گاهی جلوی بعضی از بیماری‌ها را می‌توان با (ب) گرفت. تولید کنندگان دارو به خاطر

..... نگران هستند، زیرا آن‌ها مصرف داروهای ساخته شده را (د) (ج)

بعضی اوقات مردم با دنبال کردن یک (ش) سلامت خود را به دست می‌آورند.

[5 marks]

پرسش‌های زیر را به فارسی پاسخ دهید. (پاراگراف‌های ۲، ۳، ۵ و ۶)

(الف) تولید و بهکاربردن کشفیات پزشکی به چه عاملی نیاز دارد؟

[1]

(ب) چگونه دولت‌ها هزینه اختراوات را پرداخت می‌کنند؟

[1]

(پ) داروهای جدید چه مزایایی دارند؟ دو دلیل بیاورید.

[1]

[1]

(ت) چه عاملی باعث می‌شود همه به خدمات پزشکی دسترسی نداشته باشند؟

[1]

(ث) چه راه حلی برای کمک به قشر کم درآمد پیشنهاد شده است؟

[1]

(ج) به نظر بعضی از مردم خدمات پزشکی رایگان چه معایبی دارد؟ به دو مورد اشاره کنید.

[1]

[1]

(ج) به چه دلایلی برخی از مردم خدمات پزشکی خصوصی را مفید می‌دانند؟ دو دلیل بیاورید.

[1]

[1]

[10 marks]

توجه: تمرین‌های ۸ تا ۱۱ مربوط به متن ۲ است.
برای آسان شدن کار شما، این متن روی کاغذ جداگانه نیز چاپ شده است.

ادبیات و هنر

- (۱) ادبیات و هنر هر کشور نشانه‌ی استعدادها، باورها و هدف‌های مردم آن کشور است. تاریخ کشور ما سرشار از هنرمندان برجسته‌ای است که پیوسته در پی هر اتفاق بزرگ دست به کار می‌شند تا با ایجاد آثار هنری جاودانه؛ تمام حوادث آن زمان را به ثبت برسانند.
- (۲) ادبیات، ابزاری است که نویسنده‌گان و شاعران به وسیله‌ی آن با جان بخشیدن به واژه‌ها، افکار و تصورات خود را نشان می‌دهند. هنرمندان با استفاده از ذوق و سلیقه‌ی خاص خود سبک ادبی ویژه‌ای را به وجود می‌آورند. آثار ادبی همچنین باعث ایجاد تغییرات عمیق در جامعه می‌شوند و گاه با بازگویی زندگی بزرگان تاریخ، نسل جوان را پند می‌دهند.
- (۳) فردوسی با ادبیات حماسی به شرح دلاوری‌ها و پهلوانی‌های قهرمانان داستان که نشانه‌ی میهن‌دوستی و فداکاری بودند و خلق داستان‌های پر رمز و راز شاهنامه پرداخت. او در ایجاد شخصیت‌های داستانی چنان ماهر بود که با توصیف‌های بی‌مانند، تصور قصه‌ها را برای همه آسان‌تر می‌ساخت.
- (۴) چون اغلب مردم آن زمان قدرت خواندن نداشتند هنر نقالی یا داستان گویی از دل داستان‌های شاهنامه به وجود آمد. نقالان داستان‌ها را با آوازی خاص برای مردم تعریف می‌کردند و نقاشان با کشیدن تصویرهای بزرگ در قهوه‌خانه‌ها، قهرمانان داستان‌ها را زنده می‌کردند. به این ترتیب این منبع ادبی توانست زبان فارسی را از نابودی نجات دهد.
- (۵) شعر که گاه کلامی آهنگین است در فرهنگ ما جایگاه ویژه‌ای دارد. منتقدان ادبی بر این باورند که شعر باعث رشد ادبیات شده است زیرا شاعران نامدار دردها و خوشی‌ها و مسائل روز را به شکل شعرهای دلنشیں و مورد پسند مردم می‌نوشته‌اند. سیمین بهبهانی از شاعران معاصری بود که با شجاعت تمام و کلام بُرنده و عمیقش به بازگویی مشکلات اجتماعی مردم به ویژه زنان می‌پرداخت.
- (۶) نباید فراموش کرد که شعر نو زمانی به وجود آمد که نسل جوان نیاز به زبانی ساده و امروزی برای انتقال پیام‌های انسانی داشتند و همچنین تاثیر پذیری از ادبیات جهان و ترجمه آن‌ها، این سبک شعرگویی را بیشتر می‌پسندید. سهراب سپهری از اولین سرایندگان شعر نو با سخنی ساده، بی‌رنگ و ریا شعر می‌گفت و در عین حال پیام انسانی خود را می‌رساند. این شعر بخش کوتاهی از یکی از اشعار او است:

آب را گل نکنیم، شاید این آب روان، می‌رود پای سپیداری، تا فرو شوید اندوه دلی

دست درویشی شاید، نان خشکیده فرو برده در آب

زن زیبایی آمد لب رود، آب را گل نکنیم، روی زیبا دو برابر شده است

Exercise 8: Transfer of Meaning

Transfer INTO ENGLISH the meaning of paragraph 4, which has been copied in the box below.

Marks are awarded for accurate transfer of meaning and for the quality of your written English.

[10 marks]

چون اغلب مردم آن زمان قدرت خواندن نداشتند هنر نقالی یا داستان گویی از دل داستان‌های شاهنامه به وجود آمد. نقالان داستان‌ها را با آوازی خاص برای مردم تعریف می‌کردند و نقاشان با کشیدن تصویرهای بزرگ در قهوه‌خانه‌ها، قهرمانان داستان‌ها را زنده می‌کردند. به این ترتیب این منبع ادبی توانست زبان فارسی را از نابودی نجات دهد.

جمله‌های زیر را بر اساس معنی متن کامل کنید.
می‌توانید از یک یا چند کلمه (از متن) استفاده کنید.

(الف) ادبیات و هنر را بازگو می‌کند. (پاراگراف ۱)

[1]

(ب) هنرمندان با به وجود آوردن کارهای هنری را ماندگار می‌کردند. (پاراگراف ۱)

[1]

(پ) نویسنده‌گان با زنده کردن کلمات بیان می‌کنند. (پاراگراف ۲)

[1]

(ت) شیوه‌های خاص ادبی بر اساس به وجود آمدند. (پاراگراف ۲)

[1]

(ث) نوشته‌های ادبی جوانان را نصحت می‌کند. (پاراگراف ۲)

[1]

[5 marks]

معنی عبارت‌ها و کلمه‌های زیر را بر اساس متن به فارسی و با کلمات خود توضیح دهید.
 زیر این عبارت‌ها و کلمه‌ها در متن خط کشیده شده است.
توجه: در عبارت‌ها همه کلمه‌ها باید معنی شود.

الف) تغییرات عمیق (پاراگراف ۲)

[1]

ب) شرح دلاوری (پاراگراف ۳)

[1]

پ) میهن دوستی (پاراگراف ۳)

[1]

ت) خلق داستان (پاراگراف ۳)

[1]

ث) توصیف‌های بی‌مانند (پاراگراف ۳)

[1]

ج) جایگاه ویژه (پاراگراف ۵)

[1]

چ) کلام برنده (پاراگراف ۵)

[1]

[7 marks]

پرسش‌های زیر را به فارسی پاسخ دهید. تا جایی که می‌توانید از کلمات خود استفاده کنید.

الف) شاهنامه چه نوع کتابی است و به چه می‌پردازد؟

[1]

[1]

ب) به نظر منتقدان ادبی شاعران در مورد چه موضوعاتی شعر می‌گویند و چرا مردم از خواندن آن لذت می‌برند؟

[1]

[1]

پ) سمین بهبهانی بیشتر درباره‌ی چه موضوع‌هایی شعر می‌سرود؟ به دو مورد اشاره کنید.

[1]

[1]

ت) شعر نو چه ویژگی‌هایی دارد؟ به دو مورد اشاره کنید.

[1]

[1]

ث) چرا سخن سهراب سپهری به راحتی پیام انسانی خود را می‌رساند؟

[1]

ج) منظور شاعر از "آب را گل نکنیم" چیست؟

[1]

[10 marks]

SECTION C – Writing

Answer **one** question only

Recommended time for Section C: 1 hour

درباره‌ی یکی از این ۸ موضوع یک انشاء به فارسی بنویسید.

حداقل ۲۵۰ کلمه و حد اکثر ۴۰۰ کلمه به کار ببرید.
فقط یک موضوع را انتخاب کنید و درباره‌ی آن یک انشاء بنویسید. نوشته شما باید در ارتباط با ایران یا یک کشور فارسی زبان باشد.

۱۲ - جامعه: جدایی از جامعه و یا پیوستن به آن
بعضی خانواده‌های کم درآمد از دسترسی به امکانات اولیه‌ی زندگی محروم هستند. چگونه در کشورهایی مانند ایران یا کشورهای فارسی زبان دیگر می‌توان کمک کرد که همه‌ی مردم از امکانات اولیه‌ی زندگی برخوردار باشند؟

۱۳ - جامعه: قانون و مقررات
گاهی بعضی از قوانین و مقررات مدارس به نظر دانشآموزان سختگیرانه و دور از انصاف است در حالی که همه به قوانین نیاز دارند. با آوردن مثال از ایران یا یک کشور فارسی زبان دیگر در مورد قوانین دست و پاگیر و نداشتن آزادی بحث کنید و نظرتان را در و بلاگ مدرسه خود مطرح کنید.

۱۴ - محیط زیست: مدیریت انرژی
چرا امروزه از صرفه‌جویی به عنوان یک راه مؤثر در مدیریت انرژی نام برده می‌شود؟ با آوردن مثال از کشور ایران یا یک کشور فارسی زبان دیگر درباره‌ی این موضوع بحث کنید.

۱۵ - محیط زیست: حفظ منابع طبیعی
چگونه انسان باعث تخریب و از بین رفتن منابع طبیعی می‌شود؟ نابودی منابع طبیعی چه اثری بر زندگی انسان‌ها می‌گذارد؟ در متن یک سخنرانی نظرات خود را برای نجات منابع طبیعی در کشور ایران یا یک کشور فارسی زبان دیگر بنویسید.

۱۶ - دانش و فن آوری: پیشرفت‌های تکنولوژی

انسان روز به روز به فن آوری‌های دیجیتالی بیشتر وابسته می‌شود. با آوردن مثال‌هایی از ایران یا یک کشور فارسی زبان دیگر بررسی کنید که آیا سرعت دسترسی ما به اطلاعات زیاد از این طریق ارزش نگرانی‌هایی همچون به خطر انداختن اطلاعات شخصی‌مان را دارد یا نه؟

۱۷ - دانش و فن آوری: پیشرفت‌های علمی

روش آموزشی مورد علاقه‌ی خود و فواید آن را توصیف کنید. با آوردن مثال‌هایی از ایران یا یک کشور فارسی زبان دیگر، توضیح دهید که تا چه حد روش‌های پیشرفت‌های علمی می‌تواند به آموزش و یادگیری کمک کند و درس خواندن را دلپذیرتر نماید.

۱۸ - فرهنگ: میراث فرهنگی

در و بلاگ خود درباره‌ی سفرت‌ان به یکی از مکان‌های تاریخی ایران یا یک کشور فارسی زبان دیگر بنویسید. با استفاده از تجربه‌ی خود از این سفر، اهمیت مکان‌های تاریخی برای نسل‌های گذشته و آینده را بررسی کنید.

۱۹ - فرهنگ: مسائل سیاسی

آیا این که بعضی کشورها باید در مسائل داخلی کشورهای دیگر دخالت کنند درست است؟ نظرات خود را در این باره با آوردن مثال‌هایی از ایران یا یک کشور فارسی زبان دیگر بیان کنید.

Relevance and Points of View [10]

Structure and Analysis [15]

Quality of Language (Accuracy) [10]

Quality of Language (Range) [10]

For candidate use: Question no.

ADDITIONAL ANSWER SPACE

If additional space is required, you should use the following lined page(s). The question number(s) must be clearly shown in the margin(s).

A large sheet of paper with a vertical margin line on the left side. The page is filled with horizontal dotted lines for writing. There are approximately 25 lines available for responses.

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE



Oxford Cambridge and RSA

Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.